



НАУКОВО-ПРАКТИЧНИЙ
ЖУРНАЛ
ВИДАЄТЬСЯ З 1947 р.

№ 5 (287) 2013



ВЕРЕСЕНЬ – ЖОВТЕНЬ

З М І С Т

Статті та повідомлення

<i>Калакура Я. С.</i> Стратегія і тактика архівного менеджменту	5
<i>Воронін В. М.</i> Орден Богдана Хмельницького 1943 року. Українське наповнення останнього полководницького ордена СРСР	18
<i>Селіверстова К. Т.</i> Підготовка галузевих словників: здобутки і особливості методики укладання перекладного словника	25
<i>Забенько Ю. І., Ковтанюк Ю. С.</i> Концепція планування життєвого циклу електронних документів (продовження. Поч. у № 4)	63
<i>Воробей Р. Б.</i> Функції мирових посередників у системі селянського управління середини ХІХ – початку ХХ століття	98

Огляди джерел та документальні нариси

<i>Власенко С. І.</i> Степовий рейд партизанського з'єднання під командуванням М. І. Наумова (огляд документів ЦДАГО України)	103
<i>Гумен Ю. Є., Цаль А. З.</i> Тернопільський обласний краєзнавчий музей у документах Державного архіву Тернопільської області	122
<i>Пасічник Л. М.</i> Архівіст, названий ворогом народу	130
<i>Шевченко М. Ю., Гедз В. А.</i> Німецький окупаційний режим в Україні: експозиційне відображення проблеми крізь призму джерел особового походження	135

Публікація архівних документів

<i>Криворучко К. І.</i> "Я до посліdnого свого віддиху буду працювати для свого народу..." Листи Ольги Кобилянської у фондах ЦДАВО України	146
<i>Масіян Н. Б.</i> Незабутня зірка Буковини (до 150-річчя від дня народження Ольги Кобилянської)	167

Архівна справа за кордоном

<i>Левченко Л. Л.</i> Товариство американських архівістів: установчі документи, організація управління, структура, основні напрями та пріоритети діяльності	181
---	-----

Інформація і рецензії

<i>Кісіль І. М.</i> Друге засідання українсько-китайської Підкомісії з питань співробітництва у сфері культури	205
<i>Прилепішева Ю. А.</i> 14-та Загальна конференція Євро-Азійського регіонального відділення Міжнародної ради архівів (ЄВРАЗІКА) та чергове засідання Консультативної ради керівників архівних служб держав-учасниць СНД	210
<i>Антоненко В. В.</i> Презентація спільної українсько-російсько-білоруської виставки архівних документів	221

<i>Кульчий О. В.</i> Видавничий проект “Олександр Довженко. Щоденникові записи, 1939–1956” на 20 Форумі видавців	226
<i>Воронін В. М.</i> Комплексне дослідження питання ідеологічного протистояння довкола проблематики Голодомору 1932–1933 рр.	230
<i>Якунін В. К.</i> Енциклопедія органів внутрішніх справ і державної безпеки України	235

Ювілеї

Штрихи до портрета Ольги Петрівни Гінзбург	238
<i>Берковська О. Б., Редько О. М., Савченко Н. В.</i> “...Ти чуєш архівних сердець перестук...”	250

Пам’ятасмо

<i>Прилепішева Ю. А.</i> Борис Васильович Іваненко (до 80-річчя від дня народження)	253
---	-----

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Ольга ГІНЗБУРГ (головний редактор),
 Віктор ВОРОНІН, Руслан ГУЛА, Наталія МАКОВСЬКА,
 Володимир МЕЛЬНИЧЕНКО (Російська Федерація),
 Сергій МИРОНЕНКО (Російська Федерація), Ольга МУЗИЧУК,
 Костянтин НОВОХАТСЬКИЙ, Руслан ПИРІГ, Валентина ПІСКУН,
 Юлія ПРИЛЕПШЕВА, Світлана СЕЛЬЧЕНКОВА,
 Валерій СОЛДАТЕНКО, Дмитро ТАБАЧНИК,
 Ніна ТОПШКО, Ярослав ФЕДОРУК,
 Анатолій ЧАЙКОВСЬКИЙ, Микола ЦЕРБАК

СПІВЗАСНОВНИКИ:

Державна архівна служба України
 Український інститут національної пам’яті
 Інститут української археографії та джерелознавства
 ім. М. С. Грушевського Національної академії наук України
 Державний центр збереження документів НАФ

Редакція не завжди поділяє точку зору авторів публікацій та не несе відповідальності за достовірність наведених ними даних.

“Архіви України” on-line: <http://www.archives.gov.ua/Publicat/AU/>
http://www.nbu.gov.ua/portal/Soc_Gum/Au/index.html

- © Державна архівна служба України, 2013
- © Український інститут національної пам’яті, 2013
- © Інститут української археографії та джерелознавства ім. М. С. Грушевського НАН України, 2013
- © Державний центр збереження документів НАФ, 2013

CONTENTS

Articles and Notices

<i>Kalakura Y. S.</i> The Strategy and Tactics of the Archival Management	5
<i>Voronin V. M.</i> The Bohdan Khmelnytskyi Order of 1943. The Ukrainian Component of the Last Commander Order of USSR	18
<i>Seliverstova K. T.</i> The Editing of the Field Dictionaries: the Achievements and Peculiarities of the Methods of Translation Dictionary Editing	25
<i>Zaben'ko Y. I., Kovtanyuk Y. S.</i> The Conception of the Planning of the Life Cycle of Electronic Documents (End. Beginning in № 4)	63
<i>Vorobey R. B.</i> The Functions of the Peace Intermediaries in the System of Village Government in the Middle of 19 – Beginning of 20 Centuries	98

Sources Reviews and Documentary Essays

<i>Vlasenko S. I.</i> The Steppe Raid of Partisan's Unit Under the Commanding of M.S. Naumov (the Review of Documents of the Public Associations Central State Archives of Ukraine)	103
<i>Humen Y. E., Tsal A. Z.</i> The Ternopil Regional Museum of Local Lore, History and Economy in the Documents of the State Archives of Ternopil Region	122
<i>Pasichnyk L. M.</i> The Archivist, Called the Enemy of People	130
<i>Shevchenko M. Y., Hedz V. A.</i> The German Occupation Regime in Ukraine: the Expository Reflection of the Problem Through the Prism of Sources of the Personal Origin	135

Publication of archival records

<i>Kryvoruchko K. I.</i> "Till My Last Out-breath I Will Work for My People...". The Letters of Olha Kobylyanska in the Fonds of the Central State Archives of Supreme Bodies of Power and Government of Ukraine)	146
<i>Masiyan N. B.</i> The Unforgettable Star of Bukovyna (To the 150-Anniversary of the Date of Birth of Olha Kobylyanska)	167

Archival Affairs Abroad

<i>Levchenko L. L.</i> The Society of American Archivists: the Establishing Documents, Organizing of Management, Structure, Main Directions and Priorities of Activity	181
--	-----

International Relations

<i>Kisil I. M.</i> The Second Meeting of the Ukrainian-Chinese Sub-Commission on the Cooperation in the Field of Culture	205
<i>Prylepisheva Y. A.</i> The 14-th Common Conference of Euro-Asian Branch of International Council on Archives (EURASICA) and the Regular Meeting of the Advisory Council of the Heads of Archival Services of the Countries-Participants of CIS	210
<i>Antonenko V. V.</i> The Presentation of the Common Ukrainian-Russian-Belorussian Exhibition of the Archival Documents	221
<i>Kulchiy O. V.</i> The Publishing Project "Olexandr Dovzhenko. The Diary Notes, 1939–1956" on the 20 Publishers Forum	226
<i>Voronin V. M.</i> The Complex Research of the Development of Conception "Holodomor-Genocide"	230

<i>Yakunin V. K.</i> The Encyclopedia of the Internal Affairs and the State Security Bodies of Ukraine	235
---	-----

Anniversaries

Some words dedicated to the Jubilee of O. P. Hinzburh	238
<i>Berkovska O. B., Redko O. M., Savchenko N. V.</i> "... You Hear the Beating of Archival Hearts..."	250

We Remember

<i>Prylepisheva Y. A.</i> Borys Vasylyovych Ivanenko (To the 80-Anniversary of the Date of Birth)	253
--	-----